

ONTWERP VAN ADVIES
PROJET D'AVIS

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT
COMMISSION PERMANENTE DE CONTROLE LINGUISTIQUE

Verenigde vergadering van de afdelingen
Zitting van 23 maart 1972

Commission siégeant sections réunies
Séance du 23 mars 1972

Aanwezig

Présents : Monsieur [redacted] vice-président de la Commission, président.

Nederlandse afdeling : De heren [redacted] en [redacted] plaatsvervangende leden.

Section française : Messieurs [redacted] et [redacted], membres effectifs.

Secretaris : De heer [redacted], adviseur

Secrétaire : Monsieur [redacted] inspecteur général ff.

Nr. 3418

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht

Gelet op de klacht van 25 januari 1972 tegen al de benoemingen door de Minister van het gezin en van de huisvesting gedaan bij het Secretariaat van de Hoge Raden voor het gezin en voor de Derde Looftijd, bij miskenning van de bepalingen van artikel 43 van de op 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.), waarbij de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) wordt verzocht de nietigheid van de akten vast te stellen, en bij de bevoegde overheid de vernietiging van de benoemingen te eisen en een zelfde verzoek tot de Raad van State te richten;

La Commission permanente de Contrôle linguistique,

Vu la plainte du 25 janvier 1972 contre toutes les nominations effectuées par le Ministre de la Famille et du Logement au Secrétariat des Conseils Supérieurs de la Famille et du Troisième Age, en méconnaissance des dispositions de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative; coordonnées le 18 juillet 1966 (L.L.C.), par laquelle la Commission permanente de Contrôle linguistique (C.P.C.L.) est invitée à constater la nullité des actes à poursuivre auprès de l'autorité compétente, l'annulation des nominations et à adresser une même requête au Conseil d'Etat;

Gelet op de artikelen 60 § 1 en 61, §§ 5 en 6 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966 (S.W.T.);

Overwegende dat uit het onderzoek is gebleken dat de Minister van het Gezin en de Huisvesting na 3 december 1966 - datum waarop bij toepassing van artikel 3 K.B. 30 november 1966 (I) de bepalingen van artikel 43 §§ 1 tot 5 S.W.T. in werking zijn getreden en namelijk bij koninklijke besluiten van 1 oktober en 1 november 1971 tot verschillende benoemingen of bevorderingen is overgegaan bij het Secretariaat gemeen aan de Hoge Raad voor het Gezin en aan de Hoge Raad voor de Derde Leeftijd ingesteld bij artikel 7 van het koninklijk besluit d.d. 22 maart 1971, tot herziening van het statuut van de Hoge Raad van het gezin en tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 september 1969 houdende oprichting van een Hoge Raad voor de Derde Leeftijd (B.S. 22 mei 1971);

Overwegende dat voormeld secretariaat afhangt van de Minister onder wiens bevoegdheid het gezin ressorteert, dat het personeel van het secretariaat niet geïntegreerd is binnen de algemene personeelskaders van het ministerie van Volksgezondheid, dat het voor de toepassing van de S.W.T. een centrale dienst of een uitvoeringsdienst is waarvan de zetel in Brussel-Hoofdstad gevestigd is en waarvan de werkkring het ganse land bestrijkt, dat namelijk de bepalingen van artikel 43 §§ 1-5 toepasselijk zijn;

Overwegende dat ingevolge artikel 43, § 3 S.W.T. de Koning voor iedere centrale dienst het aantal betrekkingen bepaalt dat aan het Nederlandse en het Franse kader dient toegewezen te worden met inachtneming op alle trappen van de hiërarchie van het wezenlijk belang dat de Nederlandse en Franse taalgebieden respectievelijk voor iedere dienst vertegenwoordigen; dat van de rang van directeur of daarboven de betrekkingen op alle trappen van de hiërarchie in gelijke mate toegewezen worden aan de beide kaders; dat voorts het tweetalig kader 20 % van de betrekkingen gelijk aan of hoger dan die van directeur omvat;

Vu les articles 60, §1er et 61, §§5 et 6 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966 (L.L.C.);

Considérant qu'il est apparu de l'enquête que le Ministre de la Famille et du Logement a procédé à plusieurs nominations et promotions au secrétariat commun du Conseil supérieur de la Famille et du Conseil supérieur du Troisième Age, instauré par l'article 7 de l'arrêté royal du 22 mars 1971, portant révision du statut du Conseil supérieur de la Famille et modifiant l'arrêté royal du 8 septembre 1969, portant création d'un Conseil supérieur du Troisième Age (M.B. 22 mai 1971); ce après le 3 décembre 1966, date à laquelle sont entrées en vigueur, en application de l'article 3, de l'arrêté royal du 30 novembre 1966 (I), les dispositions de l'article 43, §§ 1 à 5 L.L.C.;

Considérant que le Secrétariat susmentionné relève du Ministre qui a la Famille dans ses attributions; que le personnel du Secrétariat n'est pas intégré dans les cadres généraux du personnel du Ministère de la Santé Publique; qu'il constitue au regard des L.L.C. un service central ou un service d'exécution dont le siège est établi dans Bruxelles-Capitale et dont l'activité s'étend à tout le pays; que notamment les dispositions de l'article 43, §§ 1 - 5 sont applicables;

Considérant qu'en exécution de l'article 43, §3 des L.L.C., le Roi détermine pour chaque service central le nombre des emplois à attribuer au cadre français et au cadre néerlandais, en tenant compte, à tous les degrés de la hiérarchie, de l'importance que représentent respectivement pour chaque service la région de langue française et la région de langue néerlandaise; qu'à partir du grade de directeur et au dessus, les emplois sont répartis en nombre égal entre les deux cadres, à tous les degrés de la hiérarchie; qu'en outre, le cadre bilingue comporte 20% de l'effectif global des fonctions égales et supérieures à celles de direc-

dat ingevolge lid 6 van zelfde paragraaf de Koning, mits naleving van de gestelde pleegvormen, kan afwijken van de regel van de numerieke gelijkheid tussen de directiebetrekkingen ten behoeve van de centrale diensten waarvan de attributen of de werkzaamheden de Nederlandse of de Franse taalgebieden in ongelijke mate betreffen;

teur; qu'en vertu du 6ème alinéa du même paragraphe, le Roi peut, moyennant accomplissement des formalités prescrites, déroger à la règle de l'égalité numérique des emplois de direction, en faveur des services centraux dont les attributions ou les activités intéressent de façon inégale la région de langue française et la région de langue néerlandaise;

Overwegende dat de vaststelling van de taalkaders een door de wet ingestelde en verplichte organieke maatregel is; dat de taalkaders de verdeling per trap van de hiërarchie van het aantal betrekkingen voor elke taalrol en de aanspraken van de personeelsleden van elke taalgroep vastleggen; dat slechts binnen de aldus vastgestelde kaders tot benoemingen of bevorderingen kan worden overgegaan (vgl. arresten Raad van State nrs. 13.640 dd. 24 juni 1969, 13.834 dd. 10 december 1969 en 14.236 dd. 16 juli 1970, adviezen V.C.T. nrs. 3117-3139-3150-3151 dd. 17 december 1970, nr. 1907 dd. 29 april 1971, nr. 3337 dd. 3 februari 1972);

Considérant que la fixation des cadres linguistiques constitue une mesure organique, devant être prise obligatoirement en vertu de la loi; que ces cadres déterminent par degré de la hiérarchie le nombre d'emplois attribués à chaque cadre et influencent les droits des membres du personnel de chaque groupe linguistique; qu'il ne peut être procédé à des nominations ou à des promotions que dans les cadres ainsi arrêtés (cfr. arrêts Conseil d'Etat, n°s 13.640 du 24 juin 1969, 13.834 du 10 décembre 1969 et 14.236 du 16 juillet 1970, avis C.P.C.L.n°s 3117 - 3139 - 3150 - 3151 du 17 décembre 1970, n° 1907 du 29 avril 1971, n° 3337 du 3 février 1972);

Overwegende dat vooralsnog geen taalkaders voor meerbedoeld secretariaat overeenkomstig artikel 43 S.W.T. zijn vastgesteld; dat weliswaar een ontwerp van taalkaders op 18 januari 1972 aan het advies van de V.C.T. is overgelegd en op de agenda dezer commissie is ingeschreven;

Considérant qu'à l'heure actuelle, pour le secrétariat en cause, les cadres linguistiques n'ont pas encore été fixés par arrêté royal conformément à l'article 43 des L.L.C.; qu'il est vrai qu'un projet de cadre a été soumis à l'avis de la C.P.C.L.; le 18 janvier 1972 et est inscrit à l'ordre du jour de la Commission;

Overwegende dat voor de directiebetrekkingen de numerieke gelijkheid tussen de taalkaders rechtstreeks uit de wet voortvloeit, zolang geen afwijking is voorzien, voor zover het aantal betrekkingen even is, en behoudens de vaststelling van het tweetalig kader; dat het kader van meerbedoeld secretariaat enkel twee directiebetrekkingen voorziet;

Considérant que pour les emplois de direction, l'égalité numérique entre les cadres linguistiques découle directement de la loi, tant qu'aucune dérogation n'est prévue pour autant que le nombre d'emplois soit pair, et sauf la fixation du cadre bilingue; que le cadre du secrétariat susvisé ne comporte que deux emplois de direction;

Om deze redenen, besluit met vier stemmen van de Franse afdeling en drie stemmen van de Nederlandse afdeling tegen één stem van de Franse afdeling en bij onthouding van één lid van de Nederlandse afdeling.

Artikel 1. - De benoemingen of bevorderingen bij het secretariaat gemeen aan de Hoge Raad voor het Gezin en aan de Hoge Raad voor de Derde Leeftijd, ingesteld door het koninklijk besluit van 8 september 1969 en namelijk de benoemingen gedaan bij besluiten dd. 10 oktober en 1 november 1971, zijn in strijd met artikel 43 S.W.T.

Nochtans zijn de benoemingen of bevorderingen tot de betrekkingen gelijk aan de rang van directeur of daarboven, dit zijn de benoemingen tot de betrekkingen van secretaris-generaal en adjunct-secretaris generaal, wel regelmatig voor zover zij strekken tot herstel of behoud van het evenwicht tussen de taalrollen.

Artikel 2. - Ten overstaan van het feit dat de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin bij schrijven dd. 18 januari 1972 de ontwerpen van besluit tot indeling van de trappen van de hiërarchie en tot vaststelling van de taalkaders aan het advies V.C.T. heeft voorgelegd bestaat voornamelijk geen beslissende redenen de bevoegde overheid te verzoeken de nietigheid van de bestreden akten vast te stellen.

De V.C.T. behoudt zich echter het recht voor, zo zij zich voor 25 juli 1972, termijn bedoeld bij artikel 61 S.W.T. niet heeft kunnen uitspreken over deze ontwerpen van besluit om redenen dat nuttig of nodig geachte inlichtingen niet tijds werden voorgelegd, de vernietiging van de benoemingen verder te vervolgen.

Par ces motifs, décide à quatre voix de la section française et trois voix de la section néerlandaise, contre une voix de la section française et à l'abstention d'un membre de la section néerlandaise, d'émettre l'avis suivant :

Article 1er. - Les nominations ou promotions intervenues au secrétariat commun, au Conseil supérieur de la Famille et au Conseil supérieur du Troisième Age, institué par l'arrêté royal du 8 septembre 1969 et notamment les nominations effectuées par arrêtés des 1er octobre et 1er novembre 1971, sont contraires à l'article 43 des L.L.C.

Toutefois, les nominations ou promotions aux fonctions égales ou supérieures au rang de directeur, c.à.d. les nominations aux emplois de secrétaire général et de secrétaire général adjoint, sont régulières pour autant qu'elles tendent à rétablir ou à maintenir l'équilibre entre les rôles linguistiques.

Article 2. - Eu égard au fait que le Ministre de la Santé Publique et de la Famille a soumis, par lettre du 18 janvier 1972, à l'avis de la C.P.C.L., les projets d'arrêté déterminant les degrés de la hiérarchie et portant fixation des cadres linguistiques il n'existe à l'heure actuelle aucune raison déterminante pour inviter l'autorité compétente à constater la nullité des actes incriminés.

La C.P.C.L. se réserve cependant le droit, dans le cas où elle aurait été dans l'impossibilité de se prononcer au sujet de ces projets d'arrêté avant le 25 juillet 1972, délai visé à l'article 61 des L.L.C., pour le motif que les renseignements qu'elle aura jugés utiles ou indispensables ne lui auraient pas été fournis en temps utile, de continuer à poursuivre l'annulation des nominations.

Artikel 3 - Afschrift van dit advies zal worden genotificeerd aan verzoeker en aan de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin.

Article 3.- Copie du présent avis sera notifiée au requérant et au Ministre de la Santé Publique et de la Famille.

Gedaan te Brussel, de 23 maart 1972.

Fait à Bruxelles, le 23 mars 1972.

DE SECRETARIS

DE VOORZITTER/LE PRESIDENT

LE SECRETAIRE
